

Indice

Los siguientes temas de Ayuda están disponibles:

[Cómo usar la ventana de Globalink Web Translator](#)

[Cómo traducir una página del Web](#)

[Opciones de Globalink Web Translator](#)

Para Uso de la Ayuda, presione F1.

Cómo usar la ventana de Globalink Web Translator

Globalink Web Translator funciona con su browser (Netscape Navigator 2.0 o Microsoft Internet Explorer 3.0), para traducir páginas de Web del español al inglés y vice-versa.

La ventana de *Globalink Web Translator para Navigator* es una "barra de herramientas" que permanece abierta en su escritorio ofreciéndole la posibilidad de hacer traducciones al instante mientras usted examina el Web.

Para activar cualquier función de Globalink Web Translator, haga clic en el botón correspondiente, o convierta la barra de herramientas de Globalink Web Translator en una ventana activa y seleccione un botón presionando la tecla Alt junto con la letra subrayada.

Traducir

Abre la pantalla con la ventana *Traducir página* y traduce la página actual del Web.

Opciones

Selecciona [Opciones de Globalink Web Translator](#) donde Ud. puede especificar el número de traducciones que desea guardar.

Lex

Selecciona Lex para editar los diccionarios de Globalink Web Translator.

Ayuda

Muestra la sección Ayuda de Globalink Web Translator.

Haga clic en el icono de Globalink Web Translator (Windows 95) o en el icono Sistema (Windows 3.x) que aparece en la esquina superior izquierda de la ventana para poder tener acceso al menú desplegable Sistema..

En el menú Sistema Ud. puede elegir entre las siguientes acciones:

Restaurar

Mover

Tamaño

Minimizar

Maximizar

Los comandos anteriores son tareas comunes de Windows. Elija una de estas acciones para cambiar la posición o el tamaño de la ventana de Globalink Web Translator.

Cerrar

Cierra el programa Globalink Web Translator.

Acerca de Globalink Web Translator

Muestra información sobre Globalink Web Translator, lo que incluye el número de la versión e información sobre el registro del producto.

Registrar Globalink Web Translator

Registra su copia de Globalink Web Translator. Los usuarios registrados podrán recibir asistencia técnica, notificaciones de actualizaciones del programa y ofertas especiales de otros productos de Globalink.

Visite Globalink

Visita la página inicial de Globalink, www.globalink.com, donde puede encontrar información sobre Globalink y nuestra variada selección de

productos y servicios de traducción.

Lugares interesantes

Ofrece una lista parcial de enlaces con páginas interesantes en el Web sobre temas lingüísticos y de traducción.

Página inicial de Globalink Web Translator

Información sobre Web Translator en la Internet consultando la página inicial de Web Translator.

Siempre visible

Elija este comando si usted desea mantener la ventana de Web Translator en el fondo, encima de cualquier otra aplicación que esté actualmente abierta. Cuando esta característica está activada aparece una señal al lado de este comando. Usted puede volver a elegir este comando para activar o desactivar esta característica.

Web Browser

Elija este elemento para cambiar el web browser activo. Aparece una marca de verificación junto a el web browser activo.

Cómo traducir una página Web

La pantalla *Traducir página* aparece cuando usted elige el botón *Traducir* en la barra de herramientas de Globalink Web Translator. El nombre y URL de la página actual del Web en Netscape aparecen arriba.

El primer paso es seleccionar un idioma origen y un idioma destino para la traducción. El idioma origen es el idioma original de la página (el idioma **desde** el que está traduciendo). El idioma destino es el idioma **hacia** el cual usted quiere que la página sea traducida.

Su selección de idiomas disponibles corresponde a la combinación de idiomas que haya instalado. El inglés debe ser el idioma origen o el idioma destino.

Un asterisco * delante del nombre del idioma destino indica que Globalink Web Translator ha guardado una traducción previa de la página, de acuerdo a lo especificado en [Opciones de Globalink Web Translator](#).

Después de haber seleccionado un idioma origen y un idioma destino, las siguientes acciones están disponibles:

Traducir

Traduce la página del Web actual. Si esta página no ha sido traducida por Web Translator anteriormente o no hay ninguna traducción guardada disponible, este botón realizará una nueva traducción de la página. Si por el contrario sí se encuentra disponible una traducción guardada de la página, al elegir *Traducir* esta traducción guardada más recientemente aparecerá en la pantalla.

Retraducir

Vuelve a traducir la página del Web actual. Este botón sólo se activa si está disponible una versión guardada de la página (y un asterisco aparece delante del nombre del idioma destino). Elija *Retraducir* si usted desea reemplazar la traducción guardada con una nueva. Esto es especialmente útil si el contenido de la página (URL) ha cambiado desde la última vez que fue traducida por Web Translator.

Cancelar

Cancela el proceso de traducción y cierra la pantalla *Traducir página*.

Ayuda

Muestra esta pantalla de Ayuda.

Opciones de Globalink Web Translator

Globalink Web Translator puede almacenar automáticamente copias de páginas del Web que ya han sido traducidas. Estas traducciones guardadas están disponibles y se puede acceder a ellas de forma instantánea o volver a verlas con sólo pulsar una tecla.

Utilice la pantalla *Opciones de Globalink Web Translator* para determinar el número de páginas traducidas que desea que Globalink Web Translator guarde. Como valor predeterminado, Globalink Web Translator está configurado para almacenar ocho (8) traducciones sucesivas. Usted puede guardar desde un mínimo de 3 hasta un máximo de 999 páginas traducidas. Cada traducción guardada requiere una pequeña cantidad de espacio en el disco duro.

Una vez que se ha alcanzado el número máximo de traducciones guardadas, se descartará la traducción más antigua para crear espacio para la más nueva.

Para cambiar el número de traducciones guardadas, introduzca un nuevo número en el espacio provisto, y haga clic en *Aceptar*. Haga clic en *Cancelar* para salir de la pantalla sin cambiar el número de traducciones que desea guardar.

